

## Original:

The role of the artist

# Thank you

Thank you for being an artist.

Thank you for making your work.

Thank you for choosing this life which  
can be hard.

And hard to explain.

It is incredibly important that you are doing it.  
The culture needs you to do it and do it well.  
(Though the culture doesn't always know that.)

Many people don't understand what we do.

“What's your REAL job?”

“Have you ever been (on the best seller  
list, on TV, at the one museum I've  
heard of)?”

“I'm an artist, too! I like to (make tie-dye  
shirts, do karaoke, brew beer)!”

The role artists play in culture is essential.

But it isn't well understood.

So let's start there.

What do artists do?

A lot of people think of artists like athletes.

In sports, you have a tiny sliver of  
professionals – the ones you see on TV.

Professional basketball players are the  
real

basketball players.

Anyone else who plays basketball does it as  
a hobby. It's something you do after work.

This is why, after 20 years of working as an artist, my relatives still say things like:  
“How’s that little dance thingy coming?”  
“That must be so fun!”  
“Are you getting in good shape?”  
To them, dance is a hobby, not a profession.  
It’s not work, it’s something you do after work.  
Unless, of course, you get on TV.  
“When are you gonna dance on that TV show?”  
This is completely wrong.

I think of artists like scientists.

### **Russian translation:**

Роль творца

# Спасибо вам

Спасибо, что вы есть, творцы.  
Спасибо за ваши произведения.

Спасибо, что выбрали такую тяжёлую временами жизнь.  
И которую сложно объяснить.

Ваш труд невероятно важен.  
Культура нуждается в вашей работе, добросовестной работе.  
(Хотя для самой культуры это не всегда очевидно).

Многие не понимают, что мы делаем.  
«А НА САМОМ ДЕЛЕ кем работаешь?»  
«Тебя когда-нибудь (вносили в списки бестселлеров,  
показывали по ТВ, выставляли твои работы  
в музее, который я знаю)?»

«Я тоже творческий человек!  
Я люблю (красить футболки в разные цвета,  
петь в караоке, варить пиво)!»  
Роль творца в культуре — неотъемлема.  
Но общество этого не понимает.  
Давайте с этого и начнём.  
Что делают люди искусства?

Многие полагают, что художники как атлеты.  
В спорте существует лишь  
коротенький список профессионалов —  
тех, кого мы видим по телевизору.  
Профессиональные баскетболисты —  
это и есть настоящие баскетболисты.  
Для любого другого человека —  
это просто хобби. Досуг после работы.

Потому, даже спустя 20 лет  
моей творческой деятельности,  
родственники продолжают говорить:  
«Как там твои занятия танцами?»  
«Должно быть так весело!»  
«Ты пытаешься за фигурой следить?»  
Для них танцы — это хобби, а не профессия.  
Не работа, а некий досуг.  
Если, конечно, вас не показывают по телевизору.  
«А когда тебя покажут в той программе?»  
Всё совершенно не так.

Для меня творец — это учёный.